Организация Объединенных Наций S/PV.5786



Совет Безопасности

Шестьдесят второй год

Предварительный отчет

5786-е заседание

Среда, 28 ноября 2007 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Наталегава	(Индонезия)
Члены:	Бельгия	г-н Вербеке
	Китай	г-н Ду Сяцун
	Конго	г-н Окио
	Франция	г-н Рипер
	Гана	г-н Крисчен
	Италия	г-н Спатафора
	Панама	г-н Дуран
	Перу	г-н Чавес
	Катар	г-н Ан-Насир
	Российская Федерация	г-н Щербак
	Словакия	г-н Матулай
	Южная Африка	г-н Сангку
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
	Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Положение в Бурунди

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

07-61661 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Бурунди

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, я буду считать, что члены Совета Безопасности согласны пригласить на основании правила 39 временных правил процедуры Посредника в бурундийском мирном процессе и министра безопасности Южной Африки Его Превосходительство г-на Чарльза Нкакулу.

Решение принимается.

От имени Совета я искренне приветствую министра безопасности Южной Африки и посредника в бурундийском мирном процессе Его Превосходительство г-на Чарльза Нкакулу.

Я приглашаю г-на Нкакулу занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг Его Превосходительства г-на Чарльза Нкакулы, министра безопасности Южной Африки и Посредника в бурундийском мирном процессе. Я предоставляю ему слово.

Г-н Нкакула (*говорит по-английски*): Доброе утро, уважаемые члены Совета Безопасности. В первую очередь я бы хотел представить членов моей группы и прежде всего моего заместителя, специального посланника Южной Африки по району Великих озер достопочтенного г-на Кингсли Мамаболо. Меня также сопровождает г-н Адония Айебаре, который представляет в этом зале Уганду, а также является членом нашего Регионального технического комитета и Группы содействия.

Благодарю Вас, г-н Председатель, и других членов Совета Безопасности за то, что мне была предоставлена эта редкая возможность выступить перед Советом по рассматриваемому нами вопросу — поиску путей достижения прочного мира в Бурунди.

В первую очередь я бы хотел сказать несколько слов о Всеобъемлющем соглашении о прекращении огня, подписанном правительством Бурунди во главе с президентом Пьером Нкурунзизой и Партией освобождения народа хуту (ПОНХ)-Национально-освободительными силами (НОС) во главе с Агатоном Рвасой, последним повстанческим движением, не участвующим в демократическом процессе в Бурунди. Соглашение было подписано 7 сентября прошлого года.

Мы надеялись, что спустя 72 часа после подписания Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня процессы разоружения, демобилизации и реинтеграции завершатся, однако, этого не произошло. Очевидно, что возникли определенные проблемы.

В настоящий момент некоторые боевики ПОНХ-НОС готовы принять участие в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции. Мы выступаем в качестве представителей региональной инициативы Африканского союза и посредников в осуществлении этой инициативы, но чтобы начать и завершить этот процесс, нам потребуется помощь.

Я упомянул проблемы, возникшие в ходе выполнения Соглашения о прекращении огня. Теперь я хочу пояснить, в чем они заключаются.

Во-первых, основная проблема состоит в том, что Соглашение о прекращении огня не рассеяло атмосферу подозрений и недоверия, которой была отмечена ранняя стадия переговорного процесса. Правительство Бурунди не верило, что ПОНХ-НОС выполнит соглашение. Со своей стороны, ПОНХ-НОС относились к правительству с большим подозрением и также не верили, что оно выполнит свою часть соглашения.

Однако, несмотря на эти подозрения, мы провели необходимую подготовку к процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции. Мы также выделили ПОНХ-НОС финансовые средства, необходимые для установления связи с боевиками и разъяснения им последствий подписания всеобъемлющего соглашения о прекращении огня.

В середине сентября мы привезли в Бурунди некоторых лидеров НОС, чтобы они могли изучить, так скажем, на месте политическую обстановку в

стране и ситуацию в области безопасности. Как только они убедились, что условия действительно благоприятны для их возвращения в страну, мы отвезли их обратно в Танзанию.

В октябре прошлого года мы создали Совместный механизм по проверке и контролю (СМПК), правда, сначала ПОНХ-НОС бойкотировали эту структуру. Несмотря на то, что позднее НОС присоединились к Совместному механизму по проверке и контролю, они принимали участие во встречах нерегулярно, а затем отказались в СМПК.

Обстановка в Бурунди также препятствовала завершению программы содействия. Ряд весьма необдуманных призывов со стороны правительства и руководства правящего Национального совета в защиту демократии (НСЗД)-Фронта в защиту демократии (ФЗД) омрачали политическую обстановку. Президент Нкурунзиза также оказался вовлечен в конфронтацию с политической оппозицией. Еще больше осложняли проблему разногласия внутри самой правящей партии, итогом которых стало задержание бывшего председателя правящей партии г-на Хусейна Раджабу.

Члены Совета Безопасности знают, что недавно произошли некоторые изменения. И хотя мы не смеем заявлять, что принятые в итоге решения стали исключительно нашей заслугой, мы внесли свой вклад в эти перемены. Вместе с президентом Бурунди мы участвовали в мероприятиях разного формата в попытке настоять на новом подходе к политической ситуации внутри страны, которая стала накаляться. Мы, в частности, посоветовали ему сотрудничать с политической оппозицией, чтобы найти выход из создавшегося тупика. Поэтому мы очень рады, что в конце концов он смог найти выход из сложившейся ситуации и заслужил одобрение Фронта за демократию в Бурунди (ФДБ) и Союза за национальный прогресс (СНП).

Мы также обсуждали с ним возможность освобождения г-на Хусейна Раджабу. Мы считаем, что он реально оценивает данную ситуацию. Нашим аргументом было то, что только при наличии единства в его партии он сможет задать правильное политическое направление процессам внутри Бурунди, как с точки зрения политической атмосферы в стране, так и с точки зрения содействия окончательной выработке соглашений между возглавляемым им правительством и ПОНХ-НОС.

Мы также постарались убедить его согласиться, как нам кажется, на очень важную встречу для того, чтобы попытаться ликвидировать любые сохраняющиеся препятствия, связанные с проблемами, которые возникли вследствие недоверия между двумя сторонами конфликта; присутствуя на этой встрече, он мог бы переговорить тет-а-тет с председателем ПОНХ-НОС. Эта встреча состоялась 17 июня 2007 года под эгидой и руководством президента Танзании Киквете. На ней были рассмотрены определенные вопросы, и по результатам обсуждения стороны приняли конкретные решения. В ходе дискуссии были приняты следующие решения.

Во-первых, и президент Нкурунзиза, и г-н Рваса подтвердили свою приверженность выполнению Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Во-вторых, оба они признали необходимость немедленно возобновить действие совместного механизма по проверке и контролю (СМПК), который является единственным существующим инструментом осуществления Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня.

Они также согласились обеспечить скорейшее освобождение политических заключенных и военнопленных с помощью разработанной ими системы, включающей следующие элементы. Прежде всего НОС незамедлительно предоставят список своих арестованных членов, и будет создана совместная комиссия с участием министерства юстиции Бурунди для рассмотрения данного списка и последующего освобождения заключенных. Они также согласились с тем, что необходимо наладить прямую связь между двумя лидерами, чтобы они могли решать любые проблемы, возникающие в процессе выполнения решений.

Последним пунктом договоренности стало то, что руководству ПОНХ-НОС необходимо вернуться в Бурунди с тем, чтобы непосредственно участвовать в принятии решений, а также в их осуществлении, обеспечивая тем самым надлежащее руководство для завершения программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР).

Однако, конечно, в рядах ПОНХ-НОС произошел раскол, вызванный тем, что некоторые боевики дезертировали и попытались получить право претендовать на упрощенный порядок включения в программу разоружения, демобилизации и реинтеграции. Это произошло в августе 2007 года. Однако

принятое ими решение не было одобрено теми, кто оставался на своих позициях на базах НОС в ряде районов, в том числе в Руково и в лесном массиве Кибира, а также на базах в восточной части Демократической Республики Конго.

Поскольку НОС были недовольны тем, что некоторые их члены ушли со своих позиций, некоторые боевики НОС начали их преследовать. 6 сентября 21 человек был убит в Бутерере. 1 ноября еще девять были обезглавлены в Ругази. 10 ноября трое лидеров этих группировок также были убиты в центре Бужумбуры. Нам, разумеется, известно, что некоторые были убиты прямо в лагерях ПОНХ-НОС после того, как они заявили, что хотят уйти, или были заподозрены в желании это сделать.

Как посредники, мы должны были подумать о том, что делать при данных обстоятельствах, и поэтому мы обратились к руководителям региональных инициатив за консультацией. Они нам ответили, что мы не должны забывать о положениях Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Помимо прочего Соглашение предусматривает, что Африканский союз создаст специальную целевую группу для охраны руководителей и боевиков ПОНХ-НОС, в том числе во время их поездок в районы сбора, что СМПК совместно с Организацией Объединенных Наций решит вопрос о командных структурах и условиях обеспечения безопасности внутреннего и внешнего периметров районов сбора и что СМПК и совместные группы связи будут оказывать содействие процессу регистрации и проверки боевиков в районах сбора. Они также сообщили нам, что после всей проделанной работы будет лучше, если мы поедем на базы ПОНХ-НОС и сопроводим боевиков к районам сбора, обеспечив тем самым их защиту от возможных нападений на пути к районам сбора.

Руководство заявило, что, несмотря ни на что, есть люди, желающие присоединиться к данному процессу, и что мы обязаны организовать районы сбора и доставить туда этих людей, тем самым начав процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции. Конечно, мы говорим о 2700 боевиках, изъявивших желание участвовать в процессе. Из разговора с ними мы узнали, что около 800 членов ПОНХ-НОС, не ушедших со своих позиций, остаются за пределами этих районов. Насколько мы понимаем данную ситуацию, подавляющее большинство боевиков НОС действительно ушли и просят включить их в процесс, который должен в конечном итоге привести к их реинтеграции в политическую, социальную и экономическую жизнь Бурунди.

После того как мы встретились с некоторыми из этих людей в районе сбора в Ранде, мы обратились к международному сообществу и рассказали о произошедшем. Конечно, нам стало ясно, что международное сообщество не склонно участвовать в этом процессе. Нам не объяснили, почему международное сообщество не хотело этого делать. Однако из обсуждений на различных уровнях мы поняли, что многих в этой связи беспокоит отсутствие уверенности в том, что люди, называющие себя членами ПОНХ-НСО, действительно таковыми являются. Тем не менее я хотел бы пояснить членам Совета нашу позицию по этому вопросу.

Если 2700 человек, некоторые из которых вооружены, вынуждены скитаться по сельским районам Бурунди, может возникнуть ситуация, когда эти люди в попытке прокормиться начнут искать запасы продовольствия и с этой целью пойдут по деревням. Можно предположить, что они не будут стараться получить продовольствие каким-либо цивилизованным образом. Поэтому в каких-то случаях они будут силой, угрозами и запугиваниями заставлять жителей деревень отдавать им продукты питания. Из приведенных мною цифр становится ясно, что в результате возможны нападения на этих людей со стороны оставшихся боевиков ПОНХ-НОС. Поэтому такие нападения будут по-прежнему происходить, и в какой-то момент могут возникнуть стычки между этими мятежниками и остающимися группами ПОНХ-НОС.

В этих обстоятельствах, которые на каком-то этапе, безусловно, могут распространиться и на население в целом, может возникнуть ситуация, когда придется вмешаться и армии Бурунди. Иными словами, если бы мы не вмешались, то в стране сложилась бы ситуация, которая привела бы ее к разгулу насилия и подорвала бы усилия, направленные на достижение прочного мира в Бурунди. Со своей стороны, мы, руководствуясь простой логикой, сочли необходимым собрать этих людей во временных лагерях, обеспечить их защиту от нападений и, конечно же, позаботиться о том, чтобы они сами не направились в Бурунди, чтобы совершать злодеяния. Такова была наша простая логика в отношении

этой проблемы, ибо мы не видели иного пути разрешения этой ситуации.

Разумеется, мы — африканцы — все еще пытаемся избавиться от одного темного пятна на нашей совести. Когда мы позволили развиваться критической ситуации в Руанде; когда мы — африканцы — не вмешались в эту ситуацию на раннем этапе, она обернулась теми зверствами, которые имели место в Руанде. Поэтому мы не допустим даже малейшей вероятности взрыва насилия в Бурунди. И, руководствуясь самой простой логикой, мы посчитали, что лучше собрать этих людей в местах сбора, чтобы обеспечить их защиту и предотвратить их участие в каких-либо актах насилия. Мы сделали это на основе инструкций, полученных нами от руководства региональной инициативы, но именно на нас лежала ответственность за проведение этой операции.

Нам говорили, что международное сообщество не хотело принимать участия в этих процессах по причине отсутствия среди их участников представителей руководства ПОНХ-НОС. Безусловно, мы постоянно взаимодействовали с ПОНХ-НОС, в том числе организовали встречу, которая должна была состояться в прошлое воскресенье, но которую пришлось перенести на пятницу. Это будет двухдневная интерактивная встреча руководителей правительства и лидеров ПОНХ-НОС. Данная встреча пройдет в Танзании в предстоящие пятницу и субботу и явится продолжением наших усилий, направленных на обеспечение участия лидеров ПОНХ-НОС в диалоге и на привлечение их к участию в процессе, что в конечном счете должно привести к выработке окончательной программы реинтеграции членов ПОНХ-НОС.

Будет проведена также встреча между г-ном Рвасой и министром иностранных дел Танзании. В своем качестве посредника позднее я буду встречаться с г-ном Рвасой. Мы считаем, что при содействии со стороны международного сообщества мы сможем немало сделать сообща для завершения этого процесса. В настоящее время мы стремимся завершить разработку этой программы к сроку, установленному Африканским союзом, — к 31 декабря. Мы делаем все возможное для того, чтобы уложиться в эти сроки.

Во-вторых, мы — южноафриканцы — на настоящий момент являемся единственными, кто предоставляет продовольствие тем, кто вышел из рядов ПОНХ-НОС. Мы хотим, чтобы международное сообщество помогло нам в решении вопроса регистрации и реинтеграции тех людей, которые уже готовы принять участие в этом процессе.

Возвратившись из Руанды, мы ознакомили международное сообщество с идеей собрать этих людей в районах сбора и предложили его представителям посетить Руанду, чтобы увидеть, что это за люди, пообщаться с ними и задать им свои вопросы, с тем чтобы определить, действительно ли это члены ПОНХ-НОС. Впоследствии, выступая в средствах массовой информации, эти представители сказали, что они общались с руководителями ПОНХ-НОС и что эти руководители, находящиеся как в Танзании, так и в Кении, отрицают, что эти люди являются членами их движений. Раньше я был журналистом, и я спросил их, задавали ли они один важный вопрос, самый важный вопрос: видели ли представители ПОНХ-НОС на самом деле этих людей и могут ли они сказать, что эти люди не являются бывшими членами ПОНХ-НОС. Это первое.

Второе. Руководство ПОНХ-НОС выступило с рядом заявлений для прессы, в которых оно раскритиковало процесс посредничества, утверждая, что мы спровоцировали раскол в НОС. Очевидным свидетельством этого раскола стало то, что некоторые комбатанты оставили свои позиции. Так что руководители ПОНХ-НОС как бы признали тот факт, что раскол имел место и что его причиной было то, что некоторые комбатанты оставили свои позиции.

Наш третий простой аргумент сводится к тому, что, если ПОНХ-НОС твердо убеждены в том, что эти комбатанты действительно не являются их членами, то они должны предложить представителям международного сообщества встретиться с их членами, где бы они ни находились, и спросить, были ли такие, кто оставил свои позиции. Они должны были бы так поступить, но не сделали этого, ибо они сами знают ответ на этот вопрос, — и мы его знаем, поскольку активно работаем на местах. Мы получили информацию и проверили эту информацию. Мы уверены в том, что подавляющее большинство — если не все 100 процентов — людей, находящихся в районах сбора, являются членами ПОНХ-НОС.

Мы создали группу, которую назвали Политическим директоратом, для того, чтобы следить за

политическим осуществлением соглашения о прекращении огня и оказывать содействие другим политическим шагам, которые необходимы для завершения этого процесса. Если международное сообщество поможет нам, то мы сможем добиться многого в наших собственных интересах.

Заседания Политического директората созываются послом Мамаболо, которого я представлял ранее, в его состав также входят два посла — из Южной Африки и из Бурунди, соответственно, а также Исполнительный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-н Махмуд и представитель Африканского союза г-н Ба. Когда руководство ПОНХ-НОС вернется непосредственно в Бурунди, оно также сможет направить своих политических представителей в состав Директората. Разумеется, правительству также будет предложено направить своих представителей в Политический директорат. Мы полагаем, что Политический директорат сможет решить некоторые из возникших политических проблем, которые связаны с поиском путей установления мира в Бурунди.

Наконец, я хотел бы вернуться к своему призыву, и этот призыв выражает устремления Африканского союза, участников Региональной инициативы и, конечно, тех трех стран, которые возглавляют эту инициативу — Уганды, Танзании и Южной Африки — как стран-посредников. Мы призываем международное сообщество, Организацию Объединенных Наций и ее различные структуры оказать нам содействие. Мы хотели бы, чтобы они помогли нам прежде всего в осуществлении контроля за процессом разоружения, демобилизации и реинтеграции 2700 человек, которые уже изъявили готовность участвовать в этом процессе; во-вторых, чтобы они помогли нам и далее оказывать давление на руководство ПОНХ-НСО, подталкивая последних к выполнению соглашения о прекращении огня во всех его аспектах в целях благополучного завершения в конечном итоге программы посредничества.

Когда мы посещали лагерь в Ранде для встреч с представителями ПОНХ-НСО, — нам бросилось в глаза большое количество детей-солдат. В связи с этим мы пригласили представителей международного сообщества побывать, в частности, в этом лагере, чтобы увидеть все своими глазами. Несомненно, мы несем ответственность за освобождение всех этих детей от такого гнета, с тем чтобы они могли расти вне конфликта, как этого требуют протоколы Организации Объединенных Наций. Мне хотелось бы еще раз призвать членов международного сообщества принять мое приглашение и посетить эти лагеря, которые мы содержим, с тем чтобы своими глазами увидеть, кто там находится, — во-первых, определить, что это за люди, и, во-вторых, увидеть детей, которых заставили взять в руки оружие.

Я вновь хотел бы выразить нашу признательность за возможность выступить здесь и поделиться нашим опытом в деле оказания помощи жителям Бурунди в преодолении трудностей, с которыми они сталкиваются, с тем чтобы они все могли принять участие в восстановлении своей страны.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Нкакулу за его выступление. Сейчас я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Рипер (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Нкакулу за его брифинг. Я также хотел бы поприветствовать Исполнительного представителя Генерального секретаря в Бурунди г-на Юсуфа Махмуда и постоянного представителя Бурунди г-на Джозефа Нтакирутиману.

С момента успешного завершения мирного процесса в Бурунди постоянные мятежные действия Национально-освободительных сил (НОС) оказались самым серьезным фактором риска для безопасности населения и стабильности страны. Именно по этой причине мы с надеждой приветствовали начало переговоров в прошлом году после подписания Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня 7 сентября 2006 года в Дар-эс-Саламе. Франция хотела бы воздать должное Южной Африке за ее продолжающиеся усилия, в частности личные усилия министра Нкакулы, в деле поддержания мирного процесса. Мы надеемся, что эти усилия будут продолжены и что Совет, как только что просил г-н Нкакула, выразит свою поддержку. В своем личном качестве председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу детях и вооруженных конфликтах я хотел бы заверить г-на Нкакулу в том, что сказанное им сегодня касается всех нас и что я сделаю все от меня зависящее, чтобы наша Рабочая группа занялась вопросом о положении детей в Бурунди как можно скорее. Полагаю, что он весьма эмоционально и точно изложил причины, которыми

обусловлена необходимость заняться этой проблемой.

Продолжающаяся пробуксовка переговоров не может не тревожить всех нас. Совершенно необходимо, чтобы НОС как можно скорее вновь подключились к мирному процессу и, в частности, возобновили участие в работе Совместного механизма по проверке и контролю без промедления и без предварительных условий. В то же время мы хотели бы призвать власти Бурунди, а также международных партнеров данного процесса продолжить свои усилия по налаживанию диалога с этим движением, поскольку нам представляется, что только таким образом мы создадим наиболее благоприятные предпосылки для воцарения мира.

У нашего Совета будет возможность пересмотреть мандат Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди. Не предвосхищая на данном этапе подробности этой будущей дискуссии, наша делегация хотела бы подтвердить, что она полностью поддерживает возобновление мандата, поскольку мы полагаем, что Представительство оказало весьма ценную поддержку усилиям властей Бурунди по укреплению мира и стабильности внутри страны. Мы хотели бы призвать Представительство сохранить и приумножить поддержку процесса мирных переговоров между правительством и НОС путем взаимодействия с посредниками.

Наконец, помимо этого процесса наша делегация хотела бы поприветствовать недавние политические события, которые имели место в Бурунди, а именно формирование 14 ноября нового правительства национального единства и подписание 2 ноября рамочного соглашения о правосудии в переходный период. Таким образом, народ Бурунди вновь показал, что настрой на диалог и сплочение общества, который всегда находил поддержку в Совете, возобладал и сейчас и дал стране возможность добиться успехов в деле миростроительства.

Г-н Вербеке (Бельгия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить г-на Чарльза Нкакулу за его брифинг о ходе мирного процесса в Бурунди и конкретно по вопросу об осуществлении Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня с Национально-освободительными силами (НОС). Наша делегация полагает, что для укрепления мира в Бурунди принципиально необходимо реальное осуществление этого Соглашения. Поэтому Бельгия хотела бы выразить самую высокую оценку усилий участников Региональной инициативы и Посредника, направленных на оживление мирного процесса, который, как мы знаем, уже какое-то время находится в тупике.

Наша делегация опасается, что, если процесс не будет доведен до надлежащего завершения, ситуация в Бурунди может вылиться в очередной виток напряженности и, конечно же, насилия. Если процесс еще какое-то время не сдвинется с мертвой точки, мы опасаемся негативных последствий для безопасности и гуманитарной ситуации. Для этого НОС должны немедленно возобновить свое участие в Совместном механизме по проверке и контролю. НОС должны вновь подключиться к мирному процессу. Мы убеждены, что военное решение и невозможно и нежелательно. Решение будет иметь политический, а не военный характер.

Мы искренне призываем Посредника активно продолжить свои усилия, нацеленные на возобновление осуществления Соглашения. Бельгия полностью поддерживает Посредника и испытывает к нему доверие. Мы должны знать, что следует сделать для сохранения Соглашения и механизмов его осуществления. Как и Генеральный секретарь в своем недавнем докладе о Бурунди, Бельгия исходит из того, что это возобновление процесса должно произойти в контексте всеобъемлющих политических рамок, которые сделали бы возможным снятие ряда обоснованных озабоченностей в отношении как правительства, так и НОС. Не затрудняя текущий процесс, такие всеобъемлющие рамки позволили бы решить проблемы политического характера, а именно вопросы, связанные с гарантиями безопасности, которых требуют НОС, и политическим будущим этого движения либо выделением каких-либо высоких постов для замещения членами НОС.

В этих целях мы призываем руководство НОС возобновить прямые контакты с правительством, чтобы решить эти проблемы. Небольшая адаптация условий выполнения Соглашения, несомненно, позволила бы более эффективно проработать некоторые из этих вопросов, в частности, укрепить роль руководящего комитета, о котором говорил г-н Нкакула. Предложение Генерального секретаря о том, что стороны должны составить «дорожную карту»,

могло бы также, как мы полагаем, способствовать оживлению мирного процесса.

Наконец, Бельгия готова ответить на предложение Посредника и посетить лагеря, чтобы ознакомиться с ситуацией, о которой говорил министр.

Г-н Крисчен (Гана) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность моей делегации министру безопасности Южной Африке и Посреднику бурундийского мирного процесса г-ну Чарльзу Нкакуле за его брифинг по самым последним событиям в ходе бурундийского мирного процесса. Мы также отмечаем присутствие Исполнительного представителя Генерального секретаря в Бурунди Его Превосходительства г-на Юсуфа Махмуда.

Мы напоминаем о важной роли, которую Южная Африка играла в бурундийском мирном процессе. Она не только прилагала усилия для полного осуществления Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, но также предоставила войска Специальной тактической группе Африканского союза для поддержания мира и безопасности в Бурунди. Пример особого вклада Южной Африки — ее нынешние усилия, вместе с другими странами в регионе, по активизации мирного процесса. Недавно она провела серию консультаций, в том числе с лидерами Региональной мирной инициативы и с президентом Нкурунзизой. Благодаря этим консультациям в Бужумбуре был создан Политический директорат. Директорат призван заниматься рассмотрением политических препятствий, возникающих в ходе осуществления Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Мы хотим подчеркнуть необходимость дальнейшей поддержки и решительного участия региональных и международных партнеров для завершения процесса консультаций по вопросам установления мира.

Гана приветствует назначение 14 ноября 2007 года правительства национального единства, состав которого соответствует конституционным положениям в отношении партийного, этнического и гендерного представительства. Это развитие событий является отрадным, и следует воздать должное упорству президента Нкурунзизы и гибкости, продемонстрированной руководством Союза за национальный прогресс (СНП) и Фронтом за демократию в Бурунди (ФДБ) в прекращении кризиса, который парализовал парламент и другие национальные институты. Мы надеемся, что новое правительство сосредоточит свои усилия на решении многих остающихся задач по консолидации мира и восстановлению, прогресс по которым был блокирован во время политического кризиса в последние месяцы. Оно должно уделить свое приоритетное внимание успешному завершению последнего этапа мирного процесса.

Нас особенно беспокоит возобновление спорадических вооруженных столкновений между Национальными силами обороны и силами ПОНХ. Без прекращения вооруженных действий и всеобъемлющего прекращения огня мир и стабильность, требуемые для эффективного восстановления и устойчивого развития, будут по-прежнему недоступны народу Бурунди. Поэтому необходимо, чтобы все политические субъекты в Бурунди, включая Национально-освободительные силы (НОС), приняли участие во всеобъемлющем диалоге с правительством и внесли позитивный вклад в осуществление Соглашения о прекращении огня.

Центральное место в этом отношении занимают вопросы, касающиеся необходимости достижения согласия по условиям включения НОС в национальные институты и заключения силами технического соглашения для определения должностей, которые бывшие комбатанты НОС займут в силах национальной безопасности, а также освобождения заключенных НОС.

Мы считаем, что правительство и НОС, при содействии региональных партнеров и международного сообщества, должны суметь решить эти задачи. Ни в коем случае нельзя предаваться отчаянию. Мы воздаем должное Посреднику и Региональной технической группе за их усилия по воссозданию Совместного механизма по проверке и наблюдению и настоятельно призываем НОС преодолеть свои внутренние разногласия и вернуться в этот механизм.

Наконец, мы благодарим г-на Нкакулу за его неустанные усилия, направленные на поиски прочного решения конфликта в Бурунди. Дальнейшее присутствие и помощь Организации Объединенных Наций через посредство Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди остается крайне важным для консолидации мира в Бурунди.

Г-н Щербак (Российская Федерация): Прежде всего мы хотели бы приветствовать Его Превосхо-

дительство министра Чарльза Нкакулу и поблагодарить его за содержательный брифинг о развитии мирного процесса в Бурунди. Российская делегация считает, что активные посреднические усилия Южно-Африканской Республики в поддержку мира в Бурунди имеют принципиальное значение для успешного выполнения сторонами Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня как основы для стабилизации положения в этой стране.

Ситуация в Бурунди остается весьма сложной, но шаги, предпринимаемые президентом Нкурунзизой и правительством страны, внушают оптимизм. В частности, преодоление затяжного политического кризиса, формирование нового правительства и возобновление работы парламента вселяют надежды на то, что будет преодолена тупиковая ситуация и с выполнением Всеобъемлющего соглашения.

Сейчас перед бурундийским обществом стоит целый ряд сложных проблем, от успешного решения которых во многом будет зависеть будущий курс страны. Главные из них — укрепление мира и демократического управления, осуществление национальной программы демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, реформирование сектора безопасности и юстиции, защита прав человека, меры по борьбе с коррупцией, безнаказанностью, борьба с незаконным распространением легкого и стрелкового оружия. Об этих проблемах красноречиво сегодня говорил г-н министр.

Мы хотели бы отметить в этой связи, что ответственность за укрепление мира в Бурунди лежит прежде всего на бурундийских сторонах. Необходимо, чтобы власти и все политические силы в Бурунди продолжали реформы, согласованные в Аруше и Дар-эс-Саламе, и сохраняли дух диалога консенсуса и всеобщего участия, который позволит им успешно завершить переходный процесс в стране.

Именно на этих ключевых аспектах делается особый упор в подготовленном нашими французскими коллегами проекте заявления для прессы по ситуации в Бурунди.

Выполнение сторонами в полном объеме Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня является залогом стабильного развития Бурунди в будущем. Призываем Партию освобождения народа хуту-Национально-освободительные силы и их лидера Рвасу соблюдать обязательства, взятые на себя в соответствии с Всеобъемлющим соглашением, и возобновить свою практическую деятельность в Совместном механизме по проверке и наблюдению в духе договоренностей, достигнутых ранее с руководством Бурунди в Дар-эс-Саламе.

Пользуясь случаем, хотели бы выразить свою признательность за деятельность Региональной мирной инициативы, в частности Уганды и Танзании, Специальной целевой группы Африканского союза, Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди, а также еще раз дать высокую оценку посредническим усилиям Его Превосходительства министра Нкакулы, который делает все от него зависящее для того, чтобы стабилизировать ситуацию в стране.

В заключение хотел бы заявить, что мы поддерживаем проект заявления для прессы, подготовленный нашими французскими коллегами.

Г-н Сангку (Южно-Африканская Республика) (*говорит по-английски*): Мы также присоединяемся к словам приветствия в адрес Посредника бурундийского мирного процесса г-на Чарльза Нкакулы и благодарим его за проведенный им в Совете брифинг.

Южная Африка с признательностью отмечает важную роль, которую страны региона, через Региональную мирную инициативу под руководством Уганды и Африканского союза, сыграли в направлении мирного процесса в Бурунди к прочному и устойчивому политическому урегулированию.

Мы воздаем им должное за согласованные усилия, прилагаемые по оказанию помощи народу Бурунди в достижении своих целей обеспечения мира, безопасности и социально-экономического развития. Южная Африка всегда имела высокую честь быть призванной вносить свой вклад в эти усилия, чтобы помочь направить мирный процесс к устойчивому политическому решению, включающему все население Бурунди. Южная Африка всегда считала, что только политический диалог и примирение могут гарантировать устойчивое и прочное политическое решение в Бурунди. Мы будем и впредь делать все необходимое для того, чтобы поддержать усилия Посредника и его группы в выполнении ими своих обязанностей.

Подписание Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между правительством Бурунди и ПОНХ-НОС ознаменовало важную веху в мирном

процессе и внесло значительный вклад в общее улучшение ситуации в области безопасности и политической ситуации в этой стране. Соглашение принесло надежду народу Бурунди и породило общие ожидания дивидендов мира.

Нас вдохновил важный прорыв — подписание правительством Бурунди и ПОНХ-НОС Соглашения. Поэтому мы присоединяемся к призыву к НОС вернуться в состав Совместного Механизма по проверке и наблюдению, незамедлительно и безоговорочно, и ко всем сторонам — выполнить Соглашение в полном объеме. Южная Африка испытывает оптимизм в связи с усилиями правительства Бурунди по содействию диалогу и национальному примирению, и мы призываем их продолжить движение по этому пути.

Мы призываем Совет Безопасности и международное сообщество действовать в унисон в поддержку Региональной мирной инициативы и ее программ, в частности в поддержку разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) бывших комбатантов, принявших участие в процессе РДР, охватившем к настоящему времени около 2700 комбатантов. Мы также призываем международное сообщество оказать давление на НОС, чтобы они присоединились к мирному процессу.

Южная Африка будет продолжать вносить свой вклад в деятельность специальной тактической группы Африканского союза, развернутой в настоящее время в Бурунди, и делать все необходимое для того, чтобы завершить процесс посредничества и положить конец конфликту.

Мы помним о том, что 31 декабря 2007 года истекает срок для завершения посреднического процесса, после чего, как мы полагаем, Региональная инициатива и Африканский союз пересмотрят ситуацию и примут соответствующие решения относительно дальнейших действий.

И наконец, мы отмечаем большую работу, проделанную посредником, который, как нам известно, выполняет не менее важные задачи и обязанности у себя дома. Мы призываем его и его команду продолжать следовать этим путем, как это было определено участниками Региональной инициативы и Африканским союзом. Важно, чтобы этот процесс по-прежнему пользовался полной поддержкой Совета Безопасности в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций.

Мы также присоединяемся к поддержке, выраженной в отношении проекта заявления, подготовленного делегацией Франции.

Г-н Окио (Конго) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне поприветствовать министра Нкакулу и поблагодарить его за проведенный брифинг, посвященный последним событиям в Бурунди. Кроме того, я хотел бы поблагодарить за усилия, предпринятые его страной и другими странами этого субрегиона, по стабилизации положения в Бурунди, где в настоящее время сложилась весьма нестабильная обстановка.

Мы согласны с тем, что Всеобъемлющее соглашение о прекращении огня является основой для нахождения прочного решения до тех пор, пока стороны не смогут преодолеть возникших между ними подозрений и начать диалог на основе взаимного доверия и соблюдения взятых ими на себя обязательств. Мы согласны со всем тем, что говорили выступившие ранее ораторы относительно необходимости оказать в настоящее время всевозможное давление на Партию освобождения народа хуту-Национальные силы освобождения, с тем чтобы склонить их к тому, чтобы они безотлагательно и безоговорочно возобновили свое участие в Совместном механизме по проверке и наблюдению.

В контексте наблюдаемых в Бурунди внутрипартийных и межпартийных разногласий международное сообщество должно уделять более пристальное внимание, в частности, поддержке усилий посредника в осуществлении им многогранной работы по обеспечению координации усилий между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, а также в мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) для бывших комбатантов, результаты которых были должным образом освещены министром Нкакулой. Я хотел бы отметить необходимость учитывать потенциальные окончательные сроки, о которых говорили министр Нкакула и представитель Южной Африки в контексте мобилизации ресурсов и всех усилий по обеспечению успешного осуществления программ РДР.

Трудности, с которыми сталкивается этот субрегион, таковы, что новый взрыв насилия может также повлечь за собой побочные последствия для соседних стран и даже подорвать усилия, предпри-

нимаемые международным сообществом, в том числе в Демократической Республике Конго. В этой связи мы приветствуем призыв, с которым выступил сегодня министр Нкакула, к оказанию поддержки, с тем чтобы обеспечить успешное выполнение его программы работы. Любая неудача в осуществлении этого процесса может быть чревата непредсказуемыми последствиями.

Конго поддерживает заявление для прессы, подготовленное делегацией Франции.

Г-н ан-Насир (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы поприветствовать Чарльза Нкакулу, министра безопасности Южной Африки. Мы благодарим его за брифинг о мирных переговорах в Бурунди, на которых Южная Африка играет очень важную роль посредника.

Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ), которое осуществляет контроль за ситуацией в этой стране.

Пришла пора покончить с гражданской войной в Бурунди, которая продолжается вот уже около 14 лет. В этот период Организация Объединенных Наций играла важную роль в поддержании мира и стабильности в этой стране и в предотвращении распространения этого конфликта на район Великих озер в Африке. В этой связи следует поддержать роль, которую играет ОПООНБ и миротворческая миссия. Мы также отмечаем роль, которую играет трехпартийная комиссия в составе Танзании, Уганды и Южной Африки и которая осуществляет посреднические усилия между правительством и Партией освобождения народа хуту-Национальными силами освобождения. Южная Африка принимает участие в этих усилиях в качестве посредника.

Внутренней стабильности в Бурунди можно достичь лишь на основе посредничества между правительством и всеми оппозиционными партиями. Мы с удовлетворением отмечаем формирование в середине этого месяца нынешнего правительства, а также то, что в его основе лежит всеохватывающий подход. Это поможет правительству распространить свои полномочия на территорию всей страны и обеспечить приоритетность ее суверенитета в соответствии с международным правом. Национальный диалог не может проводиться в нарушение этого принципа; в противном случае, саботажники и оппозиционеры могут истолковать это таким образом, что его нарушение приемлемо, а это, в свою очередь, может поощрить их к уклонению от выполнения положений Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, а также к затягиванию его выполнения или даже к пренебрежению им.

И здесь мы хотели бы спросить министра о том, какие методы используются при посредничестве в диалоге между сторонами в Бурунди и для оказания поддержки правительственной власти. Это особенно важно сейчас, когда мы слышали о том, что повстанцы могут получить средства, позволяющие им выступить против правительства с оружием в руках. Правительство должно соблюдать положения международного права и особенно уважать права женщин и детей, а также права человека в целом. Необходимо также реформировать сектор безопасности на основе уважения принципа частной собственности в этой стране.

Потребности Бурунди должны быть удовлетворены, если мы действительно хотим, чтобы эта страна была восстановлена. Для этого Бурунди потребуется финансовая помощь международного сообщества и стран-доноров, особенно после завершения последнего совещания доноров, с тем чтобы ее народ не впал в отчаяние. Бреттон-вудские учреждения должны иметь четкое представление о том, насколько серьезна экономическая ситуация в этой стране. Комиссия по миростроительству выделила 35 млн. долл. США на удовлетворение потребностей Бурунди согласно принятому бюджету. Мы подчеркиваем, что эти средства должны быть предоставлены для удовлетворения элементарных потребностей населения Бурунди и вновь на основе уважения принципа частной собственности в стране.

Бурунди согласилась подписать соглашение о сотрудничестве, достигнутое в Найроби в декабре 2006 года между странами района Великих озер, которое будет играть важную роль в постконфликтный период.

В заключение мы хотели бы заявить о своей поддержке рекомендаций Секретариата о продлении мандата ОПООНБ, с тем чтобы мирный процесс мог быть успешно завершен.

Г-н Делорентис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Нкакулу за то, что он приехал в Нью-Йорк для того, чтобы выступить с брифингом в Совете о последних событиях, происходящих в мирном процессе.

Соединенные Штаты призывают НОС-ПОНХ вернуться за стол переговоров, впредь воздерживаться от любых форм насилия и выполнить достигнутое с правительством Бурунди соглашение к 31 декабря 2007 года. Нас обнадеживают предпринятые недавно президентом Нкурунзизой шаги по налаживанию контактов с политической оппозицией в Бурунди, в результате чего в ноябре текущего года оппозиционные партии получили несколько постов министров.

Соединенные Штаты хотели бы поздравить члена парламента от Союза за национальный прогресс (СНП) Ива Саингуву, который стал первым вице-президентом. Мы надеемся, что президент Нкурунзиза и он будут работать вместе в целях обеспечения более тесной согласованности усилий и решения проблем, с которыми сталкивается их страна. Соединенные Штаты высоко оценивают работу, которую проводят Африканский союз и Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) в интересах содействия выполнению соглашения о прекращении огня между правительством Бурунди и НОС и оказания поддержки предполагаемым диссидентам НОС, находящимся в двух лагерях к северу от Бужумбуры.

Соединенные Штаты также с удовлетворением отмечают усилия Комиссии по миростроительству, направленные на разработку комплексной стратегии обеспечения мира в Бурунди. Мы решительно поддерживаем деятельность Комиссии по миростроительству по обеспечению того, чтобы в результате осуществления этой стратегии были получены ощутимые и устойчивые результаты в долгосрочном плане и удалось избежать возобновления конфликта.

Г-н Ду Сяоцун (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая приветствует г-на Нкакулу, который прибыл в Центральные учреждения. Мы хотели бы также поблагодарить его за брифинг.

Китай отмечает, что в последние годы правительство Южной Африки под руководством президента Мбеки высоко несет знамя возрождения Африки, призывая к обеспечению единства, укреплению роли континента, урегулированию трудностей и проблем и содействию решению многих наиболее сложных вопросов, включая ситуацию в Бурунди. Правительство страны играет важную роль и вносит значительный вклад в урегулирование кризиса, и эта работа заслуживает похвалы всех сторон.

С начала этого года Южная Африка в качестве члена Совета Безопасности особенно настоятельно призывала международное сообщество уделить внимание решению наиболее сложных вопросов, которые стоят перед Африкой, и способствовать развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Она также призывала к укреплению сотрудничества между двумя организациями. Делегация Южной Африки под руководством послов Кумало и Сангку активно участвует в рассмотрении вопросов, касающихся африканского континента. Они часто говорят о необходимости решения этих вопросов, вносят свой вклад в эту работу и прилагают серьезные усилия в этих целях. Делегация Китая высоко оценивает их усилия.

Китай решительно поддерживает процесс миростроительства в Бурунди. Мы с удовлетворением отмечаем, что под руководством правительства достигнут прогресс в работе по восстановлению. Мы также отмечаем, что в политической, экономической областях и в области безопасности по-прежнему сохраняется много проблем. В осуществлении мирного процесса в Бурунди к настоящему времени достигнут прогресс, который не является полностью удовлетворительным. Мы обеспокоены тем, что не выполняется в полном объеме Всеобъемлющее соглашение о прекращении огня, подписанное правительством страны и Национально-освободительными силами (НОС). Это также причина для озабоченности. Мы считаем, что все стороны должны полностью выполнять это Соглашение. Мы призываем все стороны урегулировать существующие между ними разногласия и предпринять шаги по реализации Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, что отвечает общим интересам страны.

Китай высоко оценивает работу, которую проводит посредник. Мы поддерживаем неустанные усилия, прилагаемые региональными партнерами, и призываем правительство Бурунди и НОС к полному сотрудничеству в деле осуществления Всеобъ-

емлющего соглашения о прекращении огня. Китай также призывает международное сообщество оказывать посреднику и его сотрудникам помощь и необходимое влияние в целях содействия прогрессу в осуществлении Соглашения.

В заключение Китай хотел бы выразить признательность г-ну Нкакуле за его эффективную работу в качестве посредника, а также пожелать ему всяческих успехов в его будущей работе.

Г-н Спатафора (Италия) (*говорит по-английски*): Я с глубоким удовлетворением приветствую министра Нкакула и благодарю его за исчерпывающий брифинг, а также за истинно выдающийся вклад, который он вносит в развитие этого процесса в качестве посредника. Я также приветствую Исполнительного представителя Генерального секретаря в Бурунди и Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций, которые принимают участие в этом заседании Совета.

В начале своего выступления я хотел бы сказать о том, что мы все давно почувствовали, что усилия Организации Объединенных Наций в Бурунди должны увенчаться успехом. Мы заявляем о своей приверженности работе, направленной на то, чтобы это действительно было так. Именно поэтому Комиссия по миростроительству приняла решение об отборе Бурунди и Сьерра-Леоне в качестве первых стран, ситуация в которых будет подвергнута всестороннему рассмотрению. Что касается возможности для достижения реального успеха в Бурунди, то мы не можем позволить себе упустить ее.

Г-н Нкакула, я считаю, что Вашей деятельностью на посту посредника по праву может гордиться Южная Африка, и мы воздаем должное Вам лично. Мы благодарны Вам за тот вклад, который Вы вносите, а также признательны, разумеется, за Региональную мирную инициативу, выдвинутую совместно Африканским союзом и Объединенным представительством Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ). На карту поставлено многое, и поэтому мы столь признательны.

Я хотел бы остановиться на одном вопросе. Г-н Нкакула, Вы неоднократно подчеркивали необходимость поддержки со стороны международного сообщества. Прежде всего хотелось бы надеяться на то, что после сегодняшнего заседания Вы получите эту поддержку, поскольку, безусловно, Вам необходимо иметь прочные позиции в Ваших контактах и посреднических усилиях. В этом никто не сомневается.

В этой связи я не буду говорить собственными словами, а прибегну к формулировкам проекта заявления Председателя для прессы, и я очень признателен делегации Франции за его подготовку. В этом заявлении мы сегодня четко дадим понять общественности и международному сообществу, что мы поддерживаем работу посредника. Мы обратимся с настоятельным призывом к НОС-ПОНХ незамедлительно и без выдвижения предварительных условий вернуться к использованию совместного механизма контроля и наблюдения, а также, присоединяясь к предыдущим ораторам, призовем обе стороны воздерживаться от любых действий, которые могут привести к возобновлению боевых действий.

В этой связи я хотел бы спросить Вас, г-н министр, имеются ли у Вас какие-либо конкретные пожелания к этому органу помимо того, что уже было сказано. Что еще должны сделать члены Совета Безопасности на данном этапе для оказания поддержки Вам и Региональной мирной инициативе для укрепления Ваших позиций и придания импульса мирному процессу в целях предотвращения возобновления боевых действий? Есть ли у вас какие-нибудь конкретные соображения в отношении того, что мы можем сделать? Мы, сидящие за этим столом члены Совета, одновременно являющиеся также членами Комиссии по миростроительству, несомненно, будем воодушевлять эту Комиссию на активное участие во всей, какая только возможна, деятельности по содействию мирному процессу.

Мой вопрос, опять-таки, заключается в следующем: есть ли у вас какие-нибудь еще соображения насчет того, что можно сделать? Ибо, как я уже сказал, мы хотим, чтобы Бурунди стала примером успеха.

Г-н Макензи Смит (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я могу быть кратким, поскольку и я, и наша делегация согласны с многочисленными соображениями, уже высказанными сегодня утром другими членами Совета.

Позвольте мне начать с выражения, подобно другим делегациям, признательности министру за сделанное им сегодня утром весьма своевременное сообщение. Соединенное Королевство одобряет громадные усилия, приложенные Южной Африкой

к тому, чтобы подвести Бурунди к самой черте достижения мира, и мы хотели бы, чтобы Южная Африка, наряду с правительствами Объединенной Республики Танзания и Уганды, сохраняла свою приверженность этому мирному процессу, в частности тому, чтобы убедить Национально-освободительные силы (НОС) предпринять последние шаги к прочному и долгосрочному миру.

Подобно другим, мы согласны с тем, что недавно произведенные в правительстве Бурунди перестановки создают возможность для новой политической динамики. В состав нового правительства единодушия входят теперь и оппозиционные партии, и, помимо прочих обязательств, они заявили о своей готовности вернуть НОС за стол переговоров. Это одна из тех возможностей, упускать которую нельзя. И правительство Бурунди, и НОС нужно поощрять к сглаживанию остающихся между ними политических разногласий, чтобы можно было развернуть мирный процесс. Совершенно очевидно — и это мнение было подкреплено сегодня утром брифингом министра, — что любые попытки разрешить эти разногласия военными средствами повлекли бы за собой громадные гуманитарные и политические издержки и стали бы недопустимым шагом назад.

Наконец, мы одобряем подготовленный Францией в консультации с делегацией Южной Африки проект заявления для прессы.

Г-н Чавес (Перу) (*говорит по-испански*): Я, в свою очередь, тоже хотел бы выразить посреднику в бурундийском мирном процессе министру Нкакуле свою признательность за его заявление, а также передать ему нашу высокую оценку всех тех усилий, которые его страна, Южная Африка, и другие страны региона прилагают в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в контексте процесса миростроительства в Бурунди.

Подобно предыдущим ораторам, я хотел бы также подчеркнуть, что для Перу Бурунди представляет собой немаловажный пример. Нам нужно обеспечить, чтобы он стал примером успеха, и с этой целью мы поддерживаем работу, проводимую Комиссией по миростроительству.

В этой связи мне хотелось бы высказать следующие два кратких замечания, чтобы выразить согласие нашей делегации с идеями, ранее очерченными министром Нкакулой относительно положения дел в Бурунди. Первое из этих замечаний касается того, что ни Мирное соглашение, ни Всеобъемлющее соглашение о прекращении огня пока еще, к сожалению, не породили необходимого доверия, которое позволило бы установить диалог и заняться строительством мира. В этой связи беспокойство вызывает безвыходное положение в соблюдении согласованного правительством и Национально-освободительными силами (НОС) прекращения огня. Мы придерживаемся того мнения, что больше прилагаемых соседними странами, равно как и Африканским союзом (АС), усилий следует направлять на поддержку как правительства, так и НОС, чтобы обеспечить продолжение диалога и установление атмосферы доверия между ними, а также избежать возврата к порочному кругу насилия. Диалог, без каких бы то ни было условий, необходим для обеспечения всестороннего выполнения Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня.

Правительству надлежит воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать его позитивное взаимодействие с НОС. Одновременно и НОС должны воздерживаться от ответных военных действий. Поэтому необходимо создать такие созидательные механизмы, которые можно было бы использовать для выполнения закрепленных в Соглашении требований и обеспечения возврата НОС в состав Совместного механизма по проверке и контролю, что позволило бы избежать взрыва враждебных действий.

Убеждены, что конфликт привел бы лишь к еще более грубым нарушениям прав человека и еще больше усугубил бы нестабильность, а также в еще большей мере воспрепятствовал бы восстановлению в Бурунди мира. В отсутствие мира восстановить страну будет невозможно, как невозможно будет и привлечь частные капиталовложения, крайне необходимые для предоставления Бурунди возможности выйти на такое нужное ей направление, которое позволит ей восстановить свою экономику.

Второе сделанное г-ном Нкакулой замечание, которого я хотел бы коснуться, — это замечание, указывающее на внутреннюю обстановку в стране. Такая обстановка мирному процессу в значительной мере не способствует. В этом контексте нам также хотелось бы выразить обеспокоенность в отношении обеспечения надлежащего управления и демократии в Бурунди. Налицо необходимость создать такую инклюзивную, демократическую систему,

уважением в которой пользовались бы все партии. Считаем, что крайне важным для достижения этой цели является создание такой системы дееспособных партий, в которой к оппозиции правительству относились бы с уважением и в которой в рамках закона обеспечивалась бы свобода печати.

Надеемся, что новое правительство преуспеет в своих усилиях в этом направлении и будет продолжать инклюзивный и транспарентный диалог.

Г-н Матулай (Словакия) (*говорит по-английски*): Нам хотелось бы присоединиться к другим нашим коллегам в выражении министру Нкакуле признательности за его весьма своевременный и информативный брифинг. Мы хотели бы воздать честь его усилиям по содействию бурундийскому мирному процессу, равно как и усилиям других важных международных субъектов, в частности Региональной инициативы и Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди.

Мы весьма обеспокоены обстановкой в Бурунди и внимательно следим за ней. Два года спустя после проведения выборов и год спустя после подписания Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня там наблюдаются не только длительный застой в мирном процессе, но и случаи открытых вооруженных столкновений. Такое развитие ситуации весьма прискорбно, даже опасно. Международному сообществу следует делать все возможное для предотвращения возобновления боевых действий.

Мы убеждены, что устойчивого урегулирования можно добиться только посредством политического диалога. В таком контексте мы полностью согласны с той информацией, которой министр Нгакула поделился с нами в своем брифинге, и с положительной стороны отмечаем его усилия, направленные на достижение данной конкретной цели.

Налицо настоятельная необходимость возобновления процесса выполнения Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня и скорейшего его завершения в таких общих политических рамках, в которых учитывались бы интересы как правительства, так и Национально-освободительных сил (НОС). Надеемся, что все бурундийские стороны сумеют проявить политическую зрелость и добросовестно вступить в диалог.

Поэтому мы призываем и правительство, и НОС срочно возобновить мирный процесс и создать условия для постконфликтного восстановления Бурунди.

В заключение нам хотелось бы призвать министра Нгакулу в его качестве посредника продолжать его усилия, тесно сотрудничая как с бурундийскими сторонами, так и с региональными субъектами на благо достижения конечной цели, заключающейся в установлении в Бурунди мира, стабильности и устойчивого развития.

Наконец, мы поддерживаем подготовленный делегацией Франции проект заявления для прессы и благодарим Францию за его подготовку.

Г-н Суэскум (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего нам хотелось бы поприветствовать и поблагодарить министра Нкакулу за проведенный им подробный брифинг и выразить ему признательность нашей делегации за выполнение им обязанностей Посредника в бурундийском мирном процессе. В свою очередь, мы хотели бы отметить усилия Африканского союза, Региональной мирной инициативы для Бурунди и Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди, а также деятельность Комиссии по миростроительству в этой стране в целях достижения там мира и устойчивого развития.

Как и выступавшие до нас делегации, мы приветствуем создание нового правительства национального единства и призываем новых членов кабинета отбросить свои политические разногласия и работать совместно для достижения общих целей, таких, как национальное примирение, развитие и стабильность в Бурунди.

Мы отмечаем, что тупик в ходе мирных переговоров, в частности непреклонность, демонстрируемая некоторыми членами ПОНХ-НОС, и их отказ участвовать в переговорах, представляют собой одно из самых серьезных препятствий на пути миростроительства в этой стране, и в этой связи мы призываем ПОНХ-НОС незамедлительно и без каких-либо предварительных условий присоединиться к Совместному механизму по проверке и наблюдению для того, чтобы добиться политического решения и тем самым обеспечить скорое осуществление Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня.

Со своей стороны, правительство Бурунди также должно удвоить свои усилия по содействию процессам разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также усилия по реформированию сектора безопасности.

Позвольте мне подчеркнуть, что для Панамы мир и справедливость — это две стороны одной медали. В этой связи мы призываем правительство Бурунди и Организацию Объединенных Наций продолжать переговоры по определению характера отношений между комиссией по установлению истины и примирению и специальным трибуналом для обеспечения того, чтобы лица, виновные в нарушениях международных прав человека и в преступлениях против человечности, предстали перед судом и чтобы благодаря этому все поняли, что права человека не могут быть предметом торга.

Наконец, Панама поддерживает представленный нам проект заявления для прессы.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Индонезии.

Мы благодарим министра безопасности Южной Африки и Посредника в бурундийском мирном процессе Его Превосходительство г-на Чарльза Нкакулу за его брифинг о последних событиях в мирном процессе в Бурунди.

Наша делегация хотела бы подчеркнуть нашу поддержку мирного процесса в Бурунди и позитивную роль, которую играют в этих усилиях лично Посредник, страны региона через Региональную инициативу и, конечно, Южная Африка. В этом плане мы учитываем значение формирования в Бурунди нового правительства в ноябре 2007 года и рассматриваем эту более инклюзивную меру как важный шаг в деле всемерного привлечения элементов оппозиции в мирный процесс. Надеемся, что все политические партии смогут коллективно сотрудничать в интересах страны в целом.

В этом мирном процессе мы призываем стороны выполнять все положения, согласованные в соответствии с Дар-эс-Саламским всеобъемлющим соглашением о прекращении огня, заключенным в сентябре 2006 года. Далее, мы призываем всех участников бурундийского политического процесса сохранять дух диалога, укрепления консенсуса и инклюзивности, в том числе в справедливом решении вопроса о разделении власти, чтобы обеспечить успех переходного процесса в их стране.

Мы также высоко оцениваем роль Комиссии по миростроительству в поддержке Бурунди в деле достижения долговременного мира и стабильности. Мы поощряем правительство Бурунди к тому, чтобы оно активизировало свои усилия по всем аспектам реформы сектора безопасности, особенно в части разоружения, демобилизации и реинтеграции, с тем чтобы уменьшить присутствие потенциальных вооруженных элементов и устранить стимулы для развязывания конфликтов. С реформой сектора безопасности связана и проблема стрелкового оружия и других вооружений в стране, которая также усугубляет насилие и нестабильность. Необходимо предпринять усилия по пресечению поступления таких вооружений в целях создания условий, благоприятствующих миру. Индонезия хотела бы вновь заявить о своей поддержке мирного процесса в Бурунди.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председатель Совета.

Теперь я предоставляю слово министру безопасности Южной Африки и Посреднику в бурундийском мирном процессе Его Превосходительству г-ну Чарльзу Нкакуле для ответа на прозвучавшие вопросы.

Г-н Нкакула (*говорит по-английски*): Я также хотел бы от себя лично и от лица Африканского союза и Региональной инициативы поблагодарить членов Совета за очень конструктивные наблюдения и замечания и выразить им признательность за их предложения, а также за обещания поддерживать наши посреднические усилия.

Мы высоко ценим наличие среди нас общего понимания того, что необходимо завершить этот процесс и тем самым заложить основу для установления мира в Бурунди. Я хочу еще раз заявить о нашем стремлении обеспечить, чтобы, во-первых, процесс посредничества между ПОНХ-НОС и правительством Бурунди продолжался и имел успех. Во-вторых, мы будем делать все необходимое для того, чтобы помочь правительству Бурунди преодолеть различные политические трудности, с которыми оно сталкивается; для этого мы будем уважительно представлять ему любые предложения, которые могут появиться у нас как у посредников. Мы будем делать это на основе тех полномочий, кото-

рые мы получили в рамках процесса переговоров, когда при разработке политических принципов участия было впервые отмечено, что мы — как Региональная инициатива и Африканский союз и, конечно, на основе посредничества — будем и впредь служить гарантами процесса поиска мира в Бурунди до тех пор, пока он не будет достигнут.

Для нас это означает, что наши функции, очевидно, не прекратятся с завершением процесса посредничества. Это согласуется со Всеобъемлющим соглашением о прекращении огня. Мы хотели бы быть неотъемлемой частью любых усилий, особенно работы Комиссии по миростроительству, которые направлены на обеспечение того, чтобы вся страна продолжала находиться в таком положении, при котором в конечном итоге будут составлены программы по развитию Бурунди. Иными словами, тогда народ Бурунди сможет воспользоваться плодами демократии, которую он помог установить в своей стране.

Таким образом, мы будем работать по нескольким направлениям. Мы настоятельно призываем и впредь приглашать нас для участия в любых обсуждениях, на которых будут рассматриваться вопросы о дальнейших действиях, с тем чтобы мы могли делиться нашим собственным опытом в отношении работы, которую нам удалось проделать в Бурунди.

Мы высоко ценим последовавшие от всех заверения в том, что Совет Безопасности будет делать все возможное для поддержки нашей Инициативы. И здесь я хочу вновь призвать страны мира помочь нам в доработке этой программы, помочь нам заниматься процессом разоружения, демобилизации и реинтеграции, как говорил Председатель Совета, и помочь нам заниматься политической ситуацией в стране, для того чтобы мы могли создать там необходимую атмосферу для политического участия в игре на ровном политическом поле. Мы будем делать наше дело, как я уже отмечал, основываясь на той роли, которую нам отвели; мы будем не только вести переговоры о мире на основе определенного Соглашения о прекращении огня, но и будем действовать на основе консультаций и советов, опирающихся на политические принципы, которые были согласованы и подписаны 18 июня 2006 года двумя сторонами. Тогда и была определена та роль, которую мы будем и далее играть в плане закрепления мира в Бурунди.

Хотим также решительно призвать к дальнейшей помощи в оказании давления на руководство ПОНХ-НОС, с тем чтобы оно не исключало себя из этого процесса, а занимало в нем принадлежащее ему по праву место и довело этот процесс до завершения. Поэтому мы просим все страны мира выступать по этому вопросу в унисон. Если мы пойдем на этот шаг, то полностью свяжем руки руководству «ПОНХ-НОС». В результате давление на мирный процесс может возрасти, а он все еще слишком хрупок.

Позвольте мне еще раз обратиться к вопросу, который вызывает у нас большую обеспокоенность. Как я уже упоминал в своем первом выступлении, когда мы посетили лагеря, где находятся те, кто покинул свои базы, то обнаружили там большое количество детей. Мы призываем международное сообщество оказать нам помощь в решении вопроса с этими детьми. Со своей стороны, мы примем все меры, необходимые для того, чтобы дать старт процессу под эгидой Совета Безопасности, что позволит нам приступить к решению этого вопроса. Помимо этого, некоторые из покинувших свои базы больны, а мы не в состоянии оказать им всю необходимую медицинскую помощь. Международному сообществу следует как можно скорее прийти к нам на выручку и помочь нам в решении и этой проблемы.

Мы покидаем этот зал с уверенностью в том, что государства всего мира помогут нам довести до конца эту работу, которая является всего лишь первым шагом на пути к восстановлению Бурунди. В дальнейшем мы будем во многом полагаться на Комиссию по миростроительству по мере того, как государства мира согласовывают процесс, который позволит Бурунди расстаться с наследием прошлого, приведшего к гибели столь многих ее граждан, и даст нам возможность добиться такого положения, при котором каждый житель нашей страны сможет воспользоваться теми благами, которые принесет процесс зарождающегося политического урегулирования. Те из нас, кто выступает за демократию и с искренней готовностью оказывает помощь странам, пережившим конфликт, также должны взяться за работу ради тех, кто стремится к построению мира в Бурунди.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю министра Нкакулу за его пояснения.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени членов Совета поблагодарить министра Нкакулу за брифинг, с которым он выступил сегодня утром.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.